

<https://sueverie.net/o-poveryax-sueveriyax-i-predrassudkax-russkogonaroda-dal.html>. – Дата доступа : 09.10.2018.

2. Мечковская, Н. Б. Семиотика : Язык. Природа. Культура : курс лекций : учеб. пособие для студ. филол., лингв. и переводовед. фак. высш. учеб. заведений / Н. Б. Мечковская. – 2-е изд., испр. – М. : Издательский центр «Академия», 2007. – 432 с. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : https://www.academia.edu/20307152/Мечковская_Н_Б_Семиотика. – Дата доступа : 09.10.2018.

3. Гультаева, Н. В. Язык русского заговора: лексика : автореф. дис. ... канд. фил. наук : 10.02.01 / Н. В. Гультаева; Уральский гос. ун-т. – Екатеринбург, 2000. – 20 с. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://netess.ru/3jazykoznanie/239517-1-yazik-russkogo-zagovora-leksika.php>. – Дата доступа : 09.10.2018.

УДК 811.161`373:398.9

К ВОПРОСУ О «РЕАЛЬНОСТИ» НЕКОТОРЫХ ПОСЛОВИЦ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Н. И. Шабулдаева

Языковая единица может быть реально существующей в языке, если она обладает качествами повторяемости и воспроизводимости. Данные требования могут быть применены и к устойчивым оборотам. Данная статья ставит вопрос, функционируют ли реально в русском языке некоторые пословицы, или это только потенциал языка.

Ключевые слова: пословица, функционирование, интернет-ресурсы, Национальный корпус русского языка, частота употребления.

A language unit can be real in a language if it has the qualities of repeatability and reproducibility. These requirements can be applied to steady turnover. This article raises the question of whether some proverbs really function in the Russian language, or is it only the potential of a language.

Key words: proverb, functioning, Internet resources, Russian National Corpus, frequency of use.

Имеется большое количество различного рода изданий, в которых приводятся по-разному классифицированные устойчивые обороты. Одним из требований к таким языковым единицам, наряду со сло-

вом и морфемой, можно отнести обязательное условие их повторяемости и воспроизводимости. В связи с этим можно поставить вопрос о том, действительно ли в языке, в частности русском, имеются приведённые в словарях устойчивые сочетания (пословицы, поговорки, афоризмы и т. д.) или это ещё потенциальные возможности языка, наряду с потенциальными словами, такими как *говоритель* наравне со *смотритель*, *слушатель*, *сиренинка* параллельно с *пушинка*.

Именно интернет-ресурсы дают возможность ответить на вопрос: «А был ли мальчик, может, мальчика-то и не было?» [1, с. 19]. В качестве материала для исследования в результате бессистемной выборки были взяты несколько пословиц из словаря В. И. Даля «Пословицы русского народа», содержащие какое-либо название хлебного изделия: *Хлеб – всему голова; Не хлебом единым; Калачом не заманишь; Хлеб на стол, так и стол престол, а хлеба ни куска – так и стол доска; Счастливый – что калач в меду, кому чин, кому блин, а кому и клин; Одна корка, да и той подавился; Гречневая каша – матушка наша, а хлебец ржаной – отец родной; Не просвирнино дитя: не видно сквозь тебя; хлеб да крупы на здоровье лупи; Ел бы пирог, да в печи сжег* (всего 11) [2]. В качестве инструментов, позволяющих провести исследование, привлекаются данные Национального корпуса русского языка [3] и различные сайты, обнаруженные с помощью поисковой системы Google.

При изучении функционирования вышеуказанных пословиц в расчёт принимается характер текста: это словарь, энциклопедия или «живое» употребление.

Мы взяли на себя смелость предположить, что реально наиболее частотной из указанных является пословица *Хлеб – всему голова*. Национальный корпус русского языка располагает следующим количеством употреблений этого устойчивого выражения по подкорпусам. В текстах Основного корпуса оно зафиксировано в 10 документах 13 раз.

В XIX веке в разных произведениях дважды его использовал П. И. Мельников-Печерский: *А покинуть соху с бороной Чубаловым неохота была: дело привычное, к тому ж хлеб всему голова, а пахота всякому промыслу царь* (П. И. Мельников-Печерский. На горах. Книга первая (1875–1881)); *Хлеб – всему голова: есть хлеб – все есть: нет – ложись, помирай* (П. И. Мельников-Печерский. В лесах. Книга вторая (1871–1874)).

В XX и XXI веках пословица *Хлеб – всему голова* используется преимущественно в текстах публицистического характера. В Основном подкорпусе обнаружены такие употребления: *Скажите после этого, что огонь плохой химик! «Хлеб – всему голова» – старая пого-*

ворка. И верно: любая пища приедается, а вот хлеб – никогда! (И. Вольпер. Хлеб, который мы едим // «Химия и жизнь», 1966); По их примеру в колхозах и совхозах разворачивается социалистическое соревнование. Первостепенное внимание – зерну: **хлеб всему голова!** У энтузиастов почина удельный вес пшеницы в общем производстве хлебов превышает 60 процентов (Пример флагманов соревнования // «Вперед» (Калязинский р-н Калининской обл.), 1968); Вот оттуда, с горевшего поля сорок первого, вынесла я, пятилетняя Рита, теплые зерна, которые взойли памятью о хлебе через десятилетия, в 1983 году, в моем школьном музее **«Хлеб – всему голова»**. (Вольдемар Енишерлов. Юго-Западный фронт (2003) // «Наш современник»).

Газетный корпус располагает 9 документами и 10 вхождениями. Все они используются в XXI веке: «Ладно, – отчаялся я вразумлять их, – вы хотя бы не станете отрицать, что **хлеб всему голова**, а один день год кормит?» (Зинаида Лобанова. Село – страны родной оплот: даешь рекордный намолот! // Комсомольская правда, 2001.08.02); *Есть ведь семьи, которым даже батон может оказаться не по карману... – Мы привыкли, что **хлеб всему голова**. Но это уже не так!* (Нина Кузьмина. Чего ждать от цен на хлеб // Комсомольская правда, 2012.11.15).

В материалах остальных корпусов данная пословица не представлена.

Интернет-ресурс Google выдаёт огромное количество сайтов самого разного толка с использованием данной пословицы. Их можно классифицировать в зависимости от общего направления информации:

– публицистические: 15 сент. 2017 г. – **Хлеб – всему голова**: Россия побеждает в мировой «зерновой войне» | Русская весна. Для России 2017 год может стать рекордным по ... rusvesna.su/news/1505466092; 9 окт. 2018 г. - **Хлеб – всему голова**. Этого хлебороба два десятилетия назад я снял в Пастаргоме. В самую глубинку Самаркандской области меня ...**Хлеб – всему голова**» Новости Узбекистана: Независимая газета <https://nuz.uz> › Вкусный Узбекистан;

– образовательные: Открытое занятие по развитию речи на тему: **Хлеб всему голова**. Цель: Совершенствовать знание детей о значимости хлеба. Тема; "Хлеб всему голова" – дошкольное образование, уроки https://kopilkaurokov.ru/doshkolnoeObrazovanie/uroki/tiema_khlieb_vsiemu_gholova – 26 мар. 2018 г.;

– обиходно-познавательные: **«Хлеб – всему голова.»** Пожалуй, это самая популярная пословица о хлебе, однако, толкование ее знакомо не всем. Значение хлеба в жизни людей сложно оценить. Без него не обходился ни один прием пищи, ни одно застолье, потому что

хлеб – это сытно и полезно. hlebosol.info/folk/poslovica/tolkovanie/; *Хлеб всему голова?* Человек устроен так, что ему нужно питаться, хотя бы раз в день. Сегодня самый недорогой и распространённый ... Хлеб – всему голова? – VAIKRA – Ваикра vaikra.com/721-khleb-vseму-golova.html; **Ржаной хлеб – всему голова | Пражский Телеграф** *ptel.cz › Женщины › Дом* – 22 февр. 2018 г. – В рационе людей, которые следят за своим питанием, часто встречается ржаной *хлеб*. Он обладает целым набором полезных свойств ...; «*Хлеб – всему голова*» – слова, прославленные в песне, звучавшей когда-то по всему Советскому Союзу. Песня забылась, но родились сомнения: так ли ... shas-live.com/my-to-что-edim/hleb-vseму-golova;

– реклама: (Гомель – Чечерск – а.г.Ботвиново – Гомель). «*Хлеб – всему голова*» – гласит народная мудрость. Хлеб – не просто продукт. Это всегда история страны, ... gomeltourist.by/travels/excursions-in-belarus/khleb-vseму-golova/.

Данная пословица встречается даже в компьютерных играх: Трофей Bake Bread / *Хлеб – всему голова* игры Minecraft: PlayStation4 Edition на Stratege.ru, огромном портале по играм к игровым приставкам (Xbox, ...Трофей Bake Bread / Хлеб – всему голова игры Minecraft ... – Stratege https://www.stratege.ru/ps4/trophies/minecraft/spisok_1/bake_bread.

Лексикографических источников, приводящих данную пословицу, очень много: Хлеб всему голова. – Словари и энциклопедии на Академике [https:// dic.academic. ru/dic. nsf/dahl_proverbs/16869/Хлеб](https://dic.academic.ru/dic.nsf/dahl_proverbs/16869/Хлеб).

Результаты поиска устойчивого выражения *Не хлебом единым* в Основном корпусе НКРЯ свидетельствуют, что оно обнаружено в 84 документах и имеет 113 вхождений. Тематика документов также довольно разнообразная:

– художественная проза: *На праздниках Снежана смотрелась лучше всех в бархатном зелёном платье и лаковых туфельках. Но не хлебом единым жив человек. Особенно в молодые годы* (Токарева Виктория. Своя правда // «Новый Мир», 2002); *Ведь живы – не хлебом единым, Но Словом Божественных Уст, Превыше миражного, злого – Свидетельство Отчей любви, Нетленное светлое Слово: Не сдайся, надейся, живи* (Алексей Горшенин. Многостаночник // «Сибирские огни», 2013);

– научно-популярные статьи: *Не вокруг «политики», а вокруг истории с пастернаковским «Доктором Живаго», повести Дудинцева «Не хлебом единым», сборников «Литературная Москва» и «Тарусские страницы», вокруг выставки авангардистов в Манеже*

(Александр Даниэль, Ирина Прусс. По краю // «Знание – сила», 2008); *Летящая птица напоминает о том, что **не хлебом единым** жив человек и мир женщины не должен ограничиваться земными радостями и заботами, душа ее должна стремиться ввысь, к Небу* (Валентина Павловская, Т. Правоторова. Магия русского костюма // «Наука и религия», 2007);

– публицистические материалы: *Понятно, что в отличие от глубоко экономических показателей эти факторы в любом обществе меняются чрезвычайно медленно, хотя именно они и составляют его основу. **Не хлебом единым** Графики рождаемости, смертности и продолжительности жизни россиян на протяжении XX столетия беспристрастно отражают то, что происходило со страной* (Б. Руденко. Исчезающая Россия. Заметки со всероссийской конференции по демографии // «Наука и жизнь», 2007).

Газетный корпус располагает довольно значительным количеством документов с рассматриваемым устойчивым выражением. Выявлено 64 документа и 83 вхождения. Первый по времени фиксации документ относится к 2000 году: **НЕ ХЛЕБОМ ЕДИНЫМ** *Бывший гамбургский кондитер Рюдигер Неберг отпраздновал на днях свое 65-летие* (Колчанов Рудольф соб. корр. “Труда”. Чудаки по-немецки // Труд-7, 2000.06.01).

В Поэтическом корпусе обнаружен один документ: **Не хлебом единым**, – *сказала старуха / И каждому мерит от чистого духа / И мира сего: Огонь для солдата, лазурь для поэта, / Росу для вдовы, молоко для послада, / Себе – ничего* (Ю. П. Кузнецов. Семейная вечеря (1977)).

Устный корпус имеет данные по трём фильмам: [Людмила Сорулева, жен] *Восторг такой! **Не хлебом единым** жив человек. Может быть так?* (Живая душа (Лаишевский район, Татарстан). Д/ф из цикла «Письма из провинции» (ТК «Культура», 2009); [№ 9, муж, 24] *Вы считаете / если хлеб и колбаса есть в магазине...* [№ 5, жен, 44] *Я считаю / что **не хлебом единым**... В блокаду не было ни хлеба / ни колбасы / однако люди как-то...* (Беседа с социологом на общественно-политические темы (Воронеж) // Фонд «Общественное мнение», 2003); [Петрушкова, Тамара Макарова, жен, 65, 1907] *Ну и не одна столовая. Как говорится / **не хлебом единым**. Есть ещё спортзал / клуб / кинозал / библиотека* (Сергей Герасимов. Любить человека, к/ф (1972)).

Поисковая система Google на просторах Интернета находит огромное количество примеров использования выражения *Не хлебом единым*. Можно найти объяснение происхождения самого выражения:

Не хлебом единым жив человек: Из Библии (Ветхий Завет, Второзаконие, гл. 8, ст. 3). Моисей, успокаивая свой народ, утомленный долгим... Не хлебом единым жив человек – Словари и энциклопедии на ...https://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_wingwords/1749/.

Обнаруживается использование выражения в публицистических целях: 27 июля 2018 г. – **Не хлебом единым**: запрет на возврат продуктов поставщикам предложили смягчить. Минсельхоз написал новый проект отзыва на... ren.tv/.../ne-hleбом-edinym-zapret-na-vozvrat-produktov-postavshchikam-predlozhit..; ТЭНДЭНЦЫП. **НЕ ХЛЕБОМ ЕДИНЫМ**. ВОпрОсЫ фОрМИрОВАНИЯ этНИчЕскОй куЛЬтурЫ МОЛОДЕЖИ. Валерий БОЛБАС, кандидат педагогических наук,. beldumka.belta.by/isfiles/000167_895035.pdf; «**Не хлебом единым** живится душа человечья». Зал встал, когда Жанна Бичевская финишировала песней: «Мы русские, мы русские, мы русские – мы ...<https://b-port.com/smi/8/3782/70408.html>.

Закономерно это выражение обнаруживается на религиозных сайтах: Религия: Не хлебом единым. Советы священнослужителя | КП ... <https://www.kp.by/daily/rubric/sovet-sviat/>

Подобным образом исследованы и остальные устойчивые обороты. НКРЯ располагает приведённым в таблице количеством документов и вхождений по пословицам.

Таблица 1 .

	<i>Хлеб – всему голова</i>	<i>Не хлебом единым</i>	<i>Калачом не заманишь</i>
Основной	10/13	84/113	36/36
Газетный	9/10	64/83	26/26
Параллельный	–	–	5/5
Устный	–	3/3	3/3
Поэтический	–	1	–

Остальные 8 пословиц ни разу не используются в текстах НКРЯ. В других интернет-ресурсах они представлены почти исключительно во фразеологических словарях. Пословица *Гречневая каша – матушка наша, а хлебец ржаной – отец родной* пользуется чуть большей популярностью в связи с крупой гречкой и кашей из неё: **Гречневая каша – матушка наша, а хлебец ржаной – отец наш родной**. ... Гречневая каша – Наиболее проста в смысле варки гречневая каша, имеющая ... <https://slovar.wikireading.ru/4226823>;

16 июл. 2016 г. – Новости – 2016 – 07 – *Гречневая каша – матушка наша, а хлебец ржаной – отец наш родной* – Легендарной солдатской гречневой ... pravosl.uv66.ru/.../grechnevaja-kasha-matushka-nasha-a-khlebits-rzhanojj-otets-nash-...

Вывод. Наше предположение и автора одного из сайтов о том, что пословица *Хлеб – всему голова* является наиболее известной, популярной, не оправдалось. Считаю, что тексты НКРЯ являются не искусственным, а живым функционированием русского языка, в противоположность выявленным нами текстам, обнаруженным поисковой системой Google. В данном случае рассмотренные пословицы вводятся в тексты с высокой долей искусственности, преднамеренности, либо они только в словарях.

Хочется повторить свой вопрос: «Так есть ли реально такие пословицы в языке или это только лексикографические факты?». Никто не отменял такого требования к языковому явлению, как повторяемость и воспроизводимость. В данном случае носителями языка реально не употребляются, и можно предположить с высокой долей вероятности, что эти пословицы им даже не известны. Вероятно, они представляют собой разовое, штучное образование, указывают на потенциал языка и общее мировоззрение народа-носителя языка. В нашем случае такими являются: *Хлеб на стол, так и стол престол, а хлеба ни куска – так и стол доска; Счастливый – что калач в меду; Кому чин, кому блин, а кому и клин; Одна корка, да и той подавился; Не просвирнино дитя: не видно сквозь тебя; Хлеб да крупы на здоровье лупи; Ел бы пирог, да в печи сжег*. Пословица *Гречневая каша – матушка наша, а хлебец ржаной – отец родной* проявляет некоторую частотность в употреблении, но характер текстов ограничивается кулинарной или образовательной сферами. Вопрос поставлен. Имеет ли он окончательный ответ?

Список использованных источников

1. Берков, В. П. Большой словарь крылатых слов русского языка : ок. 4000 единиц / В. П. Берков, В. М. Мокиенко, С. Г. Шuleжкова. – М. : АСТ: Астрель: Русские словари, 2005. – 613, [1] с.
2. Даль, В. И. Пословицы русского народа / В. И. Даль. – М. : «ННН» «ЭКСМО-ПРЕСС», 2000. – 614 с.
3. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.ruscorpora.ru/> – Дата доступа : 02.10.2018.